



**CENTRO:** 141 - Facultad de Traducción e Interpretación

**TITULACIÓN:** 4004 - Grado en Traduc. e Interpretación: Inglés-Francés

**ASIGNATURA:** 40407 - LENGUA C II FRANCÉS

Vinculado a : (Titulación - Asignatura - Especialidad)

4800-Doble Grado en Inglés-Alemán e Inglés-Fr - 48025-LENGUA C II FRANCÉS - 00

**CÓDIGO UNESCO:** 5701.11      **TIPO:** Obligatoria      **CURSO:** 1      **SEMESTRE:** 2º semestre

**CRÉDITOS ECTS:** 12      **Especificar créditos de cada lengua:** **ESPAÑOL:** 3,6 **INGLÉS:**      **Francés:** 8,4

## SUMMARY

Language C II French is the second in a series of four French language modules applied to translation and interpretation. Its main objective is to ensure that students reach level A2 of the CEFR. In this course, morphology, syntax and lexical structures will be deepened in order to broaden the knowledge of reading, writing and oral expression in French. General aspects of French culture will also be presented.

Students are expected:

1. Speak orally in French about simple situations in the context of leisure, urban activities and professional life, with pronunciation and intonation that allow the comprehension of the sentence in French.
2. Apply the basic rules of French grammar and syntax to the writing of short texts, with and without the aid of existing materials, covering simple personal and professional relationships and situations.
3. List the basic vocabulary of leisure, catering, renting, housing, the simple CV, biographical elements and the company.
4. Distinguish France's cultural, professional and institutional values in a simple way and be able to express them.

## REQUISITOS PREVIOS

Se recomienda tener adquirido el nivel A1 del MECRL que se corresponde con la asignatura Lengua C I Francés.

## Plan de Enseñanza (Plan de trabajo del profesorado)

## Contribución de la asignatura al perfil profesional:

La denominación Lengua C hace referencia a la segunda lengua extranjera del traductor, esto es, el francés. Por sus propias características, esta asignatura está recomendada para los estudiantes de intercambio cuya lengua materna no sea el francés. Esta lengua constituye igualmente una herramienta de trabajo de los futuros traductores e intérpretes. La articulación en cuatro asignaturas obligatorias y una optativa, asegura una adquisición progresiva de competencias, aumentándose de forma progresiva la complejidad de las competencias que deben ser adquiridas

por los estudiantes. Parte de la formación de los estudiantes de nuevo ingreso y culmina en el cuarto semestre con el objetivo de proporcionar las competencias lingüísticas necesarias para afrontar el ejercicio de la traducción y la interpretación. La Lengua C II constituye el segundo nivel de esta materia (2º semestre).

## Competencias que tiene asignadas:

### A. COMPETENCIAS TRANSVERSALES:

1. Utilizar la lengua francesa con un nivel elemental (A2) que permita comunicarse de forma oral y escrita en situaciones de carácter cotidiano y general.
2. Conocer las convenciones de distintos tipos de textos de carácter general y comprender y producir textos de este tipo.
3. Dominio de los recursos multimedia para el aprendizaje de las lenguas.

### COMPETENCIAS ESPECIFICAS DE LA ASIGNATURA:

1. Utilizar la lengua francesa con un nivel básico-medio (A2) que permita comunicarse de forma oral y escrita en situaciones de carácter general destinadas a satisfacer necesidades, informar y narrar.
2. Conocer las convenciones de distintos tipos de carácter general y comprender y producir textos de este tipo.
3. Dominio de los recursos multimedia para el aprendizaje de las lenguas.

## Objetivos:

OBJETIVOS de acuerdo con el Programa Formativo del Título

1. Adquirir una competencia lingüística efectiva hacia una lengua extranjera, en este caso, el francés, hasta lograr un nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas
2. Lograr estrategias comunicativas, orales y escritas, para comunicarse en francés con soltura.
3. Orientarse hacia el autoaprendizaje de la lengua extranjera partiendo de las experiencias con otras lenguas.
4. Adquirir las capacidades para el trabajo en equipo y el trabajo colaborativo.
5. Desarrollar competencias profesionales en el uso de diccionarios generales y especializados, en la creación de glosarios y en la acuñación de términos nuevos
6. Aprender conocimientos sobre las culturas francesa y francófona.

## Contenidos:

Esta asignatura tiene una asignación de 8 horas semanales (120 semestre) por lo que los contenidos que corresponden al nivel A2 pueden impartirse íntegramente.

### MÓDULO 1

Contenidos funcionales: hablar de los orígenes de un personaje y de sus gustos, proponer una salida, aceptar o rechazar una cita

Contenidos lingüísticos. Gramática: revisión del perfecto compuesto, la frase negativa y los indicadores de tiempo. Vocabulario: la vida personal y profesional, el tiempo libre. Fonética S/Z

Contenidos socioculturales: juegos tradicionales franceses

Tarea final: realizar un retrato interactivo de un personaje francófono.

### MÓDULO 2

Contenidos funcionales: comprender un fragmento literario, describir una foto, comprender una guía turística, escribir un comentario en línea.

Contenidos lingüísticos. Gramática: imperfecto, pronombre EN/Y (indicando lugar), colocación del adjetivo calificativo. Vocabulario: la memoria, tipos de memoria; los paisajes y la meteorología. Fonética: liaison obligatoria con pronombre EN

Contenidos socioculturales: las vacaciones de los franceses.

Tarea final: Escribir un artículo sobre la historia de tu ciudad o de una ciudad predilecta.

### MÓDULO 3

Contenidos funcionales: comprender un artículo del periódico y anuncios, situar un alojamiento, expresar alegría, describir un lugar

Contenidos lingüísticos. Gramática: pronombres relativos (qui, que, où) la comparación, los pronombres posesivos. Vocabulario: edificios, lugares públicos y mobiliario. Fonética: pronunciaciones de PLUS

Contenidos socioculturales: el París del barón Haussman

Tarea final: realizar un reportaje sobre alojamientos insólitos.

### MÓDULO 4

Contenidos funcionales: hablar del futuro describir la utilidad de un objeto, expresar una intención.

Contenidos lingüísticos. Gramática: futuro simple, la condición con si, el pronombre on. Vocabulario: los oficios del futuro, innovaciones tecnológicas, tecnología y comunicación.

Fonética: vocales nasales

Contenidos socioculturales: la 'francisation' del lenguaje de Internet

Tarea final: organizar una jornada sin tecnología.

### MÓDULO 5. EN FORME?

Contenidos funcionales: dar y comprender consejos, hablar de problemas de salud, comprender las indicaciones médicas.

Contenidos lingüísticos. Gramática: obligación y prohibición, subjuntivo de algunos verbos irregulares, expresión de la necesidad. Vocabulario: la salud y la medicina. Fonética: J

Contenidos socioculturales: las alergias estacionales en Canadá.

Tarea final: realizar un folleto publicitario para un producto farmacéutico.

### MÓDULO 6. CÔTÉ CUISINE

Contenidos funcionales: expresar el acuerdo y el desacuerdo, informarse sobre un menú,

Contenidos lingüísticos. Gramática: pronombre EN (cantidad), adverbios en -ment, superlativo.

Vocabulario: relativo a alimentos y restaurantes. Fonética: pronunciación de SIX/DIX

Contenidos socioculturales: hábitos culinarios franceses.

Tarea final: crear una página en un periódico o en la WEB sobre cocina

### MÓDULO 7. QUI SE RESSEMBLE S'ASSEMBLE

Contenidos funcionales: describir una infografía, realizar un retrato físico de alguien, hablar del carácter de una persona.

Contenidos lingüísticos. Gramática: pronombres interrogativos, expresión de sentimiento, adjetivos indefinidos. Vocabulario: relativo al carácter y al físico. Fonética: pronunciación de tout, toute, toutes, tous.

Contenidos socioculturales: estereotipos sobre el carácter de los parisinos.

Tarea final: crear un test psicológico sobre el carácter.

### MÓDULO 8. L'ACTU EN DIRECT

Contenidos funcionales: estructurar las intenciones, hacer una crítica positiva y negativa.

Contenidos lingüísticos. Gramática: causa y consecuencia, pronombres OD y OI. Imperativo y la colocación de los pronombres. Vocabulario: medios de comunicación (prensa, radio, tele).

Fonética: pronunciación de pronombres EN/Y con imperativo.  
Contenidos socioculturales: medios de comunicación francófonos.  
Tarea final: realizar una crónica de una serie televisiva.

#### MÓDULO 9. CONSOMMER AUTREMENT

Contenidos funcionales: comprender/responder a un anuncio, expresar un deseo, hablar de situaciones imaginarias.  
Contenidos lingüísticos. Gramática: condicional presente, 'gerundivo'. Vocabulario: sectores de actividad, consumo, bricolaje. Fonética: acento de insistencia  
Contenidos socioculturales: las subastas en Francia  
Tarea final: organizar un mercadillo de reciclaje sobre objetos de su entorno.

#### MÓDULO 10: ON PART EN VOYAGE!

Contenidos funcionales: informarse sobre un lugar turístico, expresar una indiferencia, realizar una reserva.  
Contenidos lingüísticos. Gramática: passé composé / imparfait, pronombres demostrativos, concordancia del participio con COD. Vocabulario: viajes y turismo. Fonética: pronunciación de: e, è, é.  
Contenidos socioculturales: Jacques Cartier y Québec.  
Tarea final: realizar una presentación de un destino turístico que prefieran.

#### MÓDULO 11: ON RECRUTE ;

Contenidos funcionales: hablar de su formación, hablar de proyectos, comprender un CV, comprender y realizar ofertas de empleo, escribir una carta formal  
Contenidos lingüísticos. Gramática : 'mise en relief', el discurso indirecto en presente. Vocabulario: estudios y profesiones. Fonética: desnasalización.  
Contenidos socioculturales: CV suizos, franceses y quebequenses.  
Tarea final: simulación de entrevista de trabajo.

### Metodología:

La metodología y las técnicas utilizadas están enfocadas a la adquisición de las competencias y los objetivos de la asignatura que son los que se determinan en el MECRL para un nivel A2. La didáctica encaminada a la adquisición de las distintas destrezas comunicativas de la lengua (Objetivos 1, 2, y 5) se basan en un proceso de enseñanza-aprendizaje que se fundamenta en lo que se conoce en FLE como 'approche actionnelle' en el aula que se incentivan con dinámicas de grupo y participación en foros. El alumno deberá también trabajar de forma autónoma el tiempo correspondiente de los créditos que configuran la asignatura para realizar las tareas propuestas, así como para reflexionar sobre la formación de las estructuras lingüísticas mediante los ejercicios y contenidos colgados en el Campus Virtual y búsquedas en las redes por parte de los alumnos de bancos de datos y agendas específicas (Objetivo 3). El trabajo colaborativo, tanto desde su preparación en el tiempo no presencial a su presentación en clase refuerza el Objetivo 4. Este Proyecto Docente podrá ser sujeto a ajustes razonables para asegurar el acceso universal conforme al Real Decreto Legislativo 1/2013 del 29 de noviembre, por el cual se aprueba el texto Refundido de la Ley General de las personas con discapacidad y de su inclusión social.

### Evaluación:

Criterios de evaluación

-----  
CRITERIOS BÁSICOS DE EVALUACIÓN EN LAS ASIGNATURAS DE LOS GRADOS IMPARTIDOS EN LA FTI

La evaluación se configura como una valoración continua del trabajo del estudiante. El proceso de aprendizaje y de adquisición de competencias requiere la actividad presencial tanto como el trabajo autónomo del estudiante. Tanto las pruebas escritas como los trabajos dirigidos evalúan las competencias que el estudiante debe alcanzar.

Las fuentes para la evaluación son las siguientes:

1. Asistencia
2. Participación activa en clase y en el foro de la asignatura
3. Pruebas escritas
4. Presentaciones orales individuales y en grupo
5. Trabajos escritos individuales y en grupo
6. Búsquedas de información en el CRAAL (Centro de Recursos para el Aprendizaje Autónomo de Lenguas) y utilización de recursos de la biblioteca (como, por ejemplo, le Robert correcteur) para las actividades propuestas.

### Sistemas de evaluación

#### ----- Convocatoria ordinaria

a) La forma de evaluación básica de los alumnos matriculados en los grados de la FTI parte de una nota final máxima de un 100% (que se refleja en una calificación de 10) y de una nota mínima de aprobado de un 50% (5), a las que se llega a partir de la suma de los siguientes componentes:

- 10% en concepto de asistencia y participación del alumno.

- 50% en concepto de evaluación continua. Este porcentaje se obtiene a través de la media de las tareas evaluadas entre las semanas 1 y 15 del semestre. Se realizará una prueba o bilan la primera quincena de noviembre que contendrá las destrezas receptivas y productivas (oral y escrita) y los contenidos morfosintácticos y de vocabulario referidos a los centros temáticos que se hayan visto hasta ese momento. Servirá además para que los alumnos vean el modelo de prueba final.

En el semestre, cada estudiante deberá hacer una exposición oral individual sobre un centro de interés personal adaptada al nivel (A2 del MECRL) y, además, otra en grupo sobre una de las temáticas culturales que se propongan cuya temática será consensuada. Igualmente, los estudiantes presentarán 4 tareas escritas, dos individuales y dos en grupo.

- 40% en concepto de prueba final. Esta prueba final tendrá lugar en la fecha de la convocatoria ordinaria del semestre correspondiente y su objetivo es evaluar las competencias globales asociadas a la asignatura. El examen contará con una parte de comprensión oral y otra escrita junto con otras dos pruebas de producción, la primera una redacción de 90-100 palabras y otra de interacción oral en una de las distintas situaciones trabajadas en el semestre y que será elegida de forma aleatoria. Cada una de las partes tiene que contar al menos con el 40% de la ponderación asignada a esa parte.

b) El alumno que no logre un 50% en la suma de estos componentes podrá presentarse a la convocatoria extraordinaria o a la especial. Este alumno será evaluado en una escala del 1 al 10 en virtud únicamente de las competencias mostradas en este examen. El examen contará con una parte de comprensión oral y otra escrita junto con otras dos pruebas de producción, la primera una redacción de 90-100 palabras y otra de interacción oral en una de las distintas situaciones trabajadas en el semestre y que será elegida de forma aleatoria. Todas las partes tienen que contar con respuesta y no se dejará ninguna de las destrezas sin demostrar su grado de adquisición.

c) Para poder optar a la forma de evaluación básica descrita en a), el alumno ha de asistir, como mínimo, al 50% de las clases. Es decir, el alumno debe haber firmado la hoja de asistencia en el 50% de las clases como mínimo. Si el alumno ha asistido a menos del 50% de las clases, podrá presentarse al examen ordinario, extraordinario o especial para obtener una calificación. Este

alumno será evaluado en una escala del 1 al 10 en virtud únicamente de las competencias mostradas en este examen.

Por lo tanto, en la convocatoria ordinaria se realizarán dos pruebas diferentes:

- Una prueba (con un valor del 40% de la calificación final) para los estudiantes que han ido superando la asignatura mediante la evaluación continua. El alumno deberá obtener un mínimo un 5 puntos sobre 10 en esta prueba final para poder establecer la nota media con el resto de componentes detallados anteriormente para la evaluación continua.

- Un examen (con un valor del 100% de la calificación final) para los estudiantes que no han cumplido con los requisitos de la evaluación continua. En este examen, que será de una duración superior al de los alumnos de evaluación continua, se realizarán pruebas de comprensión oral y audiovisual, ejercicios de morfosintaxis y de vocabulario en contextos; así como dos producciones escritas: una redacción sobre los temas vistos durante el curso de 50-60 palabras y otro de producción escrita en interacción (contestar a un correo electrónico, por ejemplo).

d) La evaluación de los alumnos Erasmus incoming se regirá por los mismos criterios.

e) En lo relativo a qué ausencias del alumno pueden justificarse, el artículo 26 del Reglamento de Evaluación de los resultados de aprendizaje y de las competencias adquiridas por el alumnado en los títulos oficiales, títulos propios y de formación continua de la ULPGC establece lo siguiente:

“Los estudiantes tienen derecho a ser dispensados de la asistencia a las clases e incluso del calendario de las pruebas de evaluación cuando existan circunstancias objetivas y justificadas, tales como enfermedad grave u otras causas similares que les permitan acogerse a este derecho. Se entenderán como circunstancias justificadas para programar la repetición de la prueba, entre otras, aquellos casos en los que un estudiante acredite documentalmente ante el Decano o Director del Centro docente que no ha podido asistir a la prueba en el día fijado por:

a) Circunstancias sobrevenidas: haber sufrido un accidente; por haber estado hospitalizado; a causa de una diversidad funcional reconocida o similar; por haberse producido el nacimiento, adopción de un hijo o acogimiento; por haber fallecido un familiar dentro del segundo grado de consanguinidad o primero de afinidad; o por cualquier otra circunstancia análoga sobrevenida.

b) Embarazo: si las condiciones de las evaluaciones le impidieran su realización.

c) La asistencia de los representantes de estudiantes a los órganos en los que ejerzan su función representativa de y en la ULPGC. Las asistencias deben estar certificadas por el secretario del órgano pertinente. En este sentido, los representantes de estudiantes tienen derecho a que no se computen las faltas de asistencia cuando éstas sean debidas al cumplimiento de las funciones anteriormente relacionadas y a que, en caso de coincidencia con una prueba objetiva, se les facilite su repetición en otro momento, anterior a la realización de la siguiente prueba, y a que realice la repetición, en caso de tratarse de la última prueba objetiva, antes del examen final.

d) Las asistencias justificadas de deportistas a juegos olímpicos, campeonatos mundiales, campeonatos europeos, campeonatos de España, campeonatos de Canarias o campeonatos clasificatorios para los anteriores. En estos casos, el estudiante deberá presentar solicitud de justificación de asistencia al Vicerrectorado con competencias en Estudiantes con un mínimo de quince días de antelación. Tanto las solicitudes como las ausencias deberán ir acompañadas de un certificado expedido por la Federación correspondiente.

Se considerarán también situaciones justificadas las derivadas de la participación de estudiantes de la Universidad en programas oficiales de movilidad coordinados por la Universidad según se recoge en el Reglamento de los programas de movilidad de Estudiantes de primer y segundo ciclo con Reconocimiento académico.”

#### Criterios de calificación

-----  
El alumnado tendrá a su disposición los criterios de evaluación de cada prueba y de cada trabajo así como el sistema de puntuación (pruebas, trabajos, tareas de clase, tareas autónomas). De forma general los criterios son:

- Conocimiento demostrado de los contenidos teóricos de la asignatura : la adecuación de la respuesta a la pregunta, la corrección lingüística en la expresión oral y escrita, la corrección fonética, la coherencia cultural.
- Cumplimiento de plazos de entrega.
- Formato y estilo adecuados en la presentación de tareas y trabajos.

## **Plan de Aprendizaje (Plan de trabajo de cada estudiante)**

### **Tareas y actividades que realizará según distintos contextos profesionales (científico, profesional, institucional, social)**

#### Contexto CIENTÍFICO

- comparación de información recopilada de fuentes diferentes
- ejercicios del razonamiento crítico con estudios de textos, imágenes, canciones
- ejercicios de escucha y reproducción de sonidos y utilización de el alfabeto fonético internacional

#### Contexto PROFESIONAL

- redacción de glosarios
- toma de palabra en publico
- participación en foros hablados
- improvisaciones orales

#### Contexto INSTITUCIONAL

- manejo del LMS Moodle
- búsquedas en las bibliotecas

#### Contexto SOCIAL

- manejo de las herramientas TIC para el trabajo colaborativo
- manejo de las redes sociales para establecer relaciones interpersonales y fomentar la diversidad y la multiculturalidad

### **Temporalización semanal de tareas y actividades (distribución de tiempos en distintas actividades y en presencialidad - no presencialidad)**

- Semana 1- Módulo 1.
- Semana 2- Módulo 2.
- Semana 3 - Módulo 3
- Semana 4- Módulo 4.
- Semana 5- Módulo 4 .
- Semana 6- Módulo 5.
- Semana 7- Módulo 6.
- Semana 8- Módulo 7
- Semana 9- Módulo 8
- Semana 10- Bilan que incluirá las 4 destrezas de la lengua. Prueba de expresión oral.
- Semana 11 - Módulo 9
- Semana 12- Módulo 10.
- Semana 13- Módulo 10 y 11.
- Semana 14- Módulo 11.
- Semana 15- Revisión de dificultades para el el examen y prueba de expresión oral.

## Recursos que tendrá que utilizar adecuadamente en cada uno de los contextos profesionales.

Manejo de recursos bibliográficos, redacción de glosarios, diccionarios, revistas, libro de lectura.

Trabajo sobre recursos audiovisuales de Web en lengua francesa (TV5, Point Fle, u otros similares).

Usar PowerPoint, manejo de diccionarios en línea y correctores ortográficos, grabación de vídeos y de textos orales.

## Resultados de aprendizaje que tendrá que alcanzar al finalizar las distintas tareas.

1. Expresarse oralmente en francés sobre situaciones sencillas en el contexto del ocio, las actividades urbanas y la vida profesional, con la pronunciación y entonación que permitan la recepción del enunciado en francés: 01, 02, 04. CT 1, CT 3. CE 1

2. Aplicar las reglas básicas de la gramática y sintaxis francesa a la redacción de textos breves, con y sin ayuda de materiales existentes, que abarquen las relaciones y las situaciones personales y profesionales: 01,05,06. CT 1, CT2. CE 2.

3. Enumerar el vocabulario básico del ocio, la restauración, el alquiler, la vivienda, el CV sencillo, datos biográficos, y la empresa: 01, 03, 05. CT 2, CT 3. CE 1, CE 2.

4. Distinguir los valores culturales, profesionales e institucionales de Francia, de un modo sencillo y poder expresarlos: 03, 06. CT 2, Ct 3. CE 3.

## Plan Tutorial

### Atención presencial individualizada (incluir las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria)

Los alumnos deben solicitar CITA PREVIA para la atención individual.

Revisat la página Web del departamento de FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN para consultar el HORARIO de las tutorías del profesor.

Las acciones dirigidas a estudiantes en 5ª, 6ª y 7ª convocatoria son las siguientes:

- Reunión inicial en horario de tutoría a petición del estudiante para conocer las circunstancias y la necesidad que tiene de un mayor aprovechamiento de las tutorías.
- Reuniones periódicas con el estudiante en el horario de tutoría para resolver las cuestiones relativas a la asignatura que supongan dificultades especiales.
- Inculcar al estudiante la necesidad de que asista regularmente a clase y se atenga, siempre y cuando sea posible, a la evaluación continua.

### Atención presencial a grupos de trabajo

El profesor atenderá, en los horarios y lugares previstos por la Facultad para tales efectos, y asesorará a los alumnos en pequeños grupos para tareas puntuales.

## Atención telefónica

No se contempla.

## Atención virtual (on-line)

Campus Virtual y correo electrónico.

### Datos identificativos del profesorado que la imparte.

## Datos identificativos del profesorado que la imparte

### D/Dña. María Soledad Hernández Santana

**Departamento:** 933 - FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

**Ámbito:** 335 - Filología Francesa

**Área:** 335 - Filología Francesa

**Despacho:** FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

**Teléfono:**                      **Correo Electrónico:** *mariasoledad.hernandez@ulpgc.es*

### D/Dña. Cristina María Santana Peñate

**Departamento:** 933 - FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

**Ámbito:** 335 - Filología Francesa

**Área:** 335 - Filología Francesa

**Despacho:** FILOLOGÍA MODERNA, TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

**Teléfono:**                      **Correo Electrónico:** *cristina.santanapeñate@ulpgc.es*

## Bibliografía

### [1 Básico] Édito :méthode de français : Niveau A2 /

*Élodie Heu ... [et al.].*

*Didier,, [Paris] : (2016)*

*978-2-278-08319-0 (Observaciones: Será la guía de los contenidos temáticos y morfosintácticos presentado en el*

*aula)*

### [2 Recomendado] Exercices de grammaire: A2 du Cadre européen /

*Christian Beaulieu.*

*Didier,, Paris : (2006)*

*978-2-278-05820-4*

### [3 Recomendado] Grammaire contrastive: para hispanohablantes.

*Marcella di Giura, Javier Suso López ; directeur d'ouvrage, Jean-Claude Beacco.*

*Cle,, [Paris] : (2013)*

*978-2-09-038027-9*

### [4 Recomendado] Nouvelle grammaire française /

*Maurice Grevisse, André Goosse.*

*De Boeck & Lancier (Duculot),, Bruxelles : (1995) - (3ª ed.)*

*2801110981*

### [5 Recomendado] Vocabulaire expliqué du français: niveau intermédiaire /

*Nicole Larger, Reine Mimran.*

*CLE International,, [Paris] : (2004)*

*2090337214 (Exercices)*

---

**[6 Recomendado] Le nouveau Petit Robert: dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française /**

*nouvelle édition du "Petit Robert" de Paul Robert ; texte remanié et amplifié sous la direction de Josette Rey-Debove et Alain Rey.*

*Dictionnaires Le Robert,, Paris : (1993)*

*2850366684*

---

**[7 Recomendado] Grammaire expliquée du français: niveau intermédiaire /**

*Sylvie Poisson-Quinton, Reine Mimran, Michèle Mahéo-Le Coadic.*

*CLE International,, [Paris?] : (2003)*

*2090337044*